



# VÖLSER

## GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 1 - Jänner 2020



Foto: Jörg

**Trotz Neuerrichtung des Sportplatzgebäudes  
ungestörter Betrieb am Völser Eislaufplatz**



## Marktgemeinde Völs

### Unterstützung von Schulveranstaltungen – Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Völs hat in seiner Sitzung vom 24.9.2009 einstimmig beschlossen, als Grundlage für „Unterstützungen von Schulveranstaltungen“ sowie für die „Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung“ die „Schulstarthilfe für Familien“ des Landes Tirol heranzuziehen. Die Förderung beträgt grundsätzlich 35% der Kosten.

### Unterstützung von Schulveranstaltungen

Für Schüler – mit Hauptwohnsitz in Völs – die eine Pflichtschule besuchen, kann um finanzielle Unterstützung bei der Marktgemeinde Völs angesucht werden. Entsprechende **Antragsformulare** liegen im Marktgemeindeamt Völs auf.

### Ermäßigung des Betreuungsbeitrages für die Schülernachmittagsbetreuung

Für alle Kinder – mit Hauptwohnsitz in Völs – die eine Pflichtschule in Völs besuchen, kann um finanzielle Unterstützung bei der Marktgemeinde Völs angesucht werden. Entsprechende Antragsformulare liegen ebenfalls im Gemeindeamt Völs auf.

## Christbaumabholung!

**Termin I: 8.-10. Jänner 2020**

**Termin II: 14.-17. Jänner 2020**

Stellen Sie Ihre Christbäume bitte rechtzeitig an den Straßenrand (**Termin I: 7. Jänner 2020** und **Termin 2: 13. Jänner 2020**).

Christbäume, die nach diesem Zeitpunkt zur Straße gestellt werden, können nicht mehr mitgenommen werden.

### Wichtig:

Um eine Wiederverwertung durch das Völser Kompostwerk gewährleisten zu können, ersuchen wir Sie, jeglichen Christbaumschmuck (Lametta, Engelshaar) zu entfernen.

## Redaktionsschluss

**für die Ausgabe Februar 2020  
Freitag, 17. Jänner 2020**

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

### Inhalt

Juze .....	4	NMS .....	12
Gesundheitsdienste/Sozialsprengel .....	6	Interview – Obmannwechsel Musikkapelle .....	13
Ärztliche Dienste .....	7	Chronik .....	14
Kirchliche Nachrichten .....	9	Sportklub – Sektion Schi .....	
Kulturkreis .....	10	17Faschingsgilde .....	18



## Alles neu im neuen Jahr

Mit neuem Schwung und (nicht ganz so) neuer Mannschaft öffnet die Bücherei Völs am 7.1.2020 wieder ihre Pforten.

Wie schon in der Dezember-Ausgabe angekündigt, geht die bisherige Leiterin Angelika Kubik nach 20 Jahren Büchereiarbeit in den Ruhestand. Barbara Rangger und Sigrid

Gschösser, beide bewährte, ausgebildete Bibliothekarinnen, übernehmen ab sofort die Leitung. Bei dieser Gelegenheit dürfen wir unsere LeserInnen nochmals zur kleinen Abschiedsfeier am Dienstag, 7.1.2020 ab 17.30 einladen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

*Das Team der Bücherei*



## Eltern-Kind-Zentrum

Sehr geehrte Mitglieder, liebe FreundInnen, HelferInnen und FörderInnen! Wir dürfen Sie/euch recht herzlich zu unserer

**Generalversammlung**  
**am Montag, den 20. Jänner 2020,**  
**um 19.30 Uhr**  
**im Eltern-Kind-Zentrum Völs**  
einladen.

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bericht der Obfrau
3. Bericht der Kassierin
4. Bericht der Kassaprüferinnen
5. Entlastung des Vorstandes durch die Kassaprüferinnen
6. Neuwahlen
7. Grußworte Ehrengäste
8. Allfälliges

Wir freuen uns auf Ihr/euer Kommen!  
Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich, Obfrau



Finanzpolitik. So ist es uns möglich, Weichen für eine gesunde Entwicklung unserer Marktgemeinde zu stellen. Am Donnerstag, den 19. Dezember hat der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für 2020 und den mittelfristigen Finanzplan 2021 bis 2024 beschlossen. Eine nachhaltige und solide Entwicklung bietet auch unseren Kindern und Enkeln eine hohe Lebensqualität.

Nach den großen finanziellen Herausforderungen im Bereich der Gesundheitsdienste wird es in den nächsten Jahren im Bereich Kinderbetreuung weitere große Belastungen für die Gemeinde geben.

## Liebe Völserinnen und Völser!

Wir beschreiten in Völs seit vielen Jahren einen sicheren und dynamischen Weg in der



## Einige interessante Zahlen aus dem Gemeindebudget 2020

**Gesamthaushalt** <sup>1</sup> 21,406.000,-

### Erwartete Einnahmen:

Abgabenertragsanteile des Bundes <sup>2</sup> 6,462.000,-

Kommunalsteuer <sup>3</sup> 2,240.000,-

### Ausgaben:

Sozial- und Gesundheitswesen 3,072.200,-

Kindergarten, Schule und Sport 6,575.100,-

Personalaufwand 5,967.200,-

Gemeindestraßen inkl. Beleuchtung 1,349.500,-

Völser Badl 304.000,-

Wasserversorgung 361.200,-

Abwasserbeseitigung 1,059.600,-

Müllbeseitigung 992.700,-

Neuerichtung Sportplatzgebäude 2.Teil 2,160.000,-

Erweiterung Kinderbetreuung West 1.Teil 1,000.000,-

Erweiterung Urnenfriedhof 720.000,-

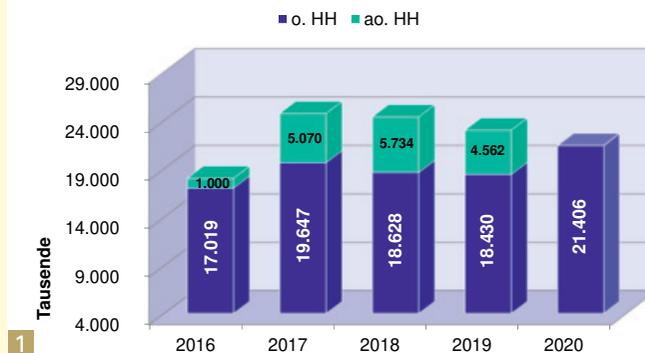
### Schwerpunkte für 2020 sind unter anderem:

Neuerichtung Kindergarten und Kinderkrippe Völs West 2020 bis 2022

Fertigstellung Sportplatzgebäude

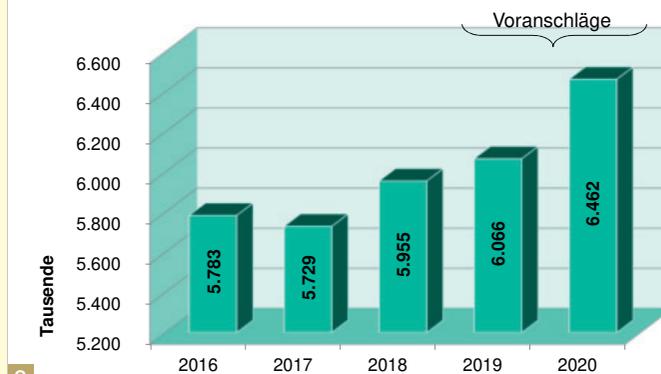
Erweiterung Urnenfriedhof

## Gesamtvoranschläge



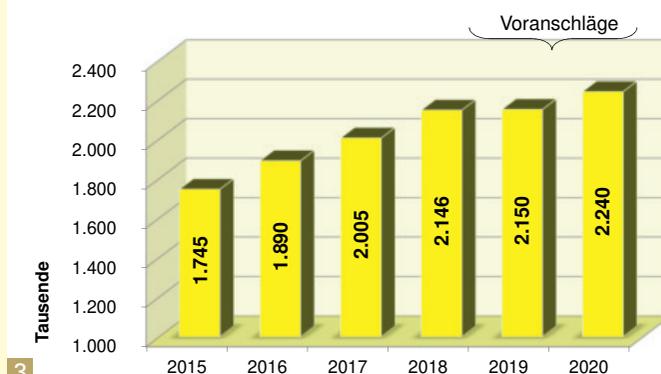
1

## Gemeinschaftliche Bundesabgaben (Abgabenertragsanteile)



2

## Kommunalsteuer



3

*Ein Lächeln ist wie ein Grippevirus – es breitet sich rasend schnell aus. Hast du heute schon jemanden mit deinem Lächeln angesteckt?*

Mit diesem Spruch wünsche ich für das Jahr 2020 alles Gute, viel Glück und Gesundheit

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

## JuZe Jugendzentrum Blaike Völs



Wir sind Alex, Paul und Matthias. Alle drei sind wir zehn Jahre alt und dürfen seit Herbst, also seit dem wir in die NMS gehen, endlich ins Jugendzentrum hinein. Mit der 4. Klasse Volksschule haben wir vor dem Sommer die Blaike besucht, was sehr cool war. Wir hatten wirklich sehr viel Spaß an dem Tag. Seitdem haben wir sehnsüchtig darauf gewartet, auch endlich kommen zu dürfen. Im Sommer durften wir schon ab und zu zur U13 Zeit vorbeikommen, wo wir meist das ganze JuZe für uns hatten. Das war super. Es ist einfach toll, in der Blaike zu sein, weil es dort eine so große Auswahl an Spielen gibt. Es gefällt uns total, uns im FIFA, beim Airhockey, Billard, Tischtennis oder Tischfußball zu messen. Toll ist auch, dass man mit der Blaike ab und zu Ausflüge macht. Wir waren bisher erst einmal dabei. Da waren wir mit zwei von den Betreuer\*innen bowlen und das war extrem lustig. Die Ausflüge sind eine super Abwechslung und außerdem kann man gratis oder sehr günstig echt coole Sachen machen. Wir hoffen, dass wir bald in den Airpark gehen oder Go-Kart und Lasertag. Da gehen wir dann bestimmt überall mit. Auch mit den älteren Jugendlichen kommen wir gut aus. Die sagen zwar, dass wir frech sind, aber sie sind sonst immer total nett zu uns. Es ist cool, dass in der Blaike so eine gute Gemeinschaft unter den Leuten herrscht. Alle kennen sich unterei-

inander, egal welcher Altersgruppe und manchmal helfen die älteren den jüngeren sogar bei den Hausaufgaben. Auch mit den Betreuer\*innen könnte man lernen und Hausaufgaben machen, aber das brauchen wir drei nicht. Wir machen die immer daheim und gehen dann ins JuZe, um Spaß zu haben. Da gibt es immer so viel zu tun, dass wir viel zu abgelenkt wären, um dort Hausaufgaben zu machen. Schön ist auch, dass es eine Bar mit billigem Essen und Getränken gibt und außerdem ist gut, dass es eine PS4 gibt. So können auch Jugendliche zocken, die keine daheim haben. Unsere Eltern finden es auch gut, dass wir jetzt oft in die Blaike gehen. Sie wissen, dass wir dort gut aufgehoben sind und eine super Zeit mit unseren Freunden verbringen. Sie freuen sich auch, wenn wir ihnen erzählen, dass wir schon wieder besser geworden sind im Billard oder Tischtennis. Die Eltern und sogar die Großeltern von Matthias waren als Jugendliche auch schon im Jugendzentrum. Das kann man sich einfach nicht entgehen lassen. Keine Ahnung, warum manche Leute nicht herkommen wollen oder dürfen. Für uns ist die Blaike ein super Ort und wir werden sicher noch sehr lange herkommen! Wer nicht kommt, ist selber schuld!



 **Koteschowitz** GmbH  
WÄRME MIT VERNUNFT  
[www.koteschowitz-gmbh.at](http://www.koteschowitz-gmbh.at)

Mielestraße 3  
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020  
office@koteschowitz.at



Wenn's alte Jahr erfolgreich war,  
dann freue Dich aufs Neue ☺  
Und war es schlecht,  
ja dann erst recht ☺  
Die Waldknöpfe wünschen  
ein gutes neues Jahr 2020!

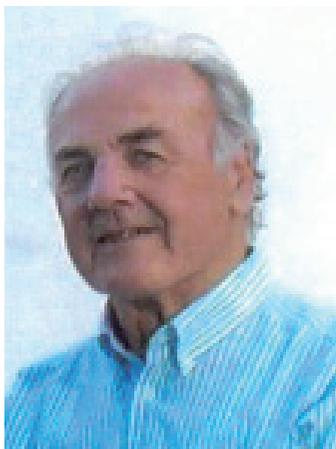


## Trauer um Andreas Kranebitter

Am 6. Dezember 2019 verstarb im 90. Lebensjahr Andreas Kranebitter. Mit ihm verliert Völs einen allseits geschätzten und beliebten Menschen, der sich sehr für die Ortsgemeinschaft eingesetzt und seine Freizeit in den Dienst der Allgemeinheit gestellt hat. Die Familie Kranebitter zog 1974 nach Völs. Bereits im Jahr 1980 war Andreas Mitglied des Gemeinderates, dem er bis 1992 als Gemeindevorstand angehörte. Völs war damals eine stark wachsende Gemeinde mit großen Herausforderungen für die Verantwortlichen. Als Obmann und Mitglied mehrerer Ausschüsse des Gemeinderates, u.a. Schule, Kindergarten, Verkehr hat er seine Talente mit großem Einsatz und Gespür der Allgemeinheit zur Verfügung gestellt. Anlässlich der Eröffnung des neuen Vereinshauses wurde er mit dem Goldenen Ehrenzeichen der Marktgemeinde Völs ausgezeichnet und geehrt.

Er war auch jahrelang mit viel Engagement Obmann des Völser ÖAAB.

Seine soziale Einstellung kam nicht zuletzt durch seine Bereitschaft als Gründungsmitglied des 1984 gegründeten Gesundheits- und Sozialsprengels zum Ausdruck. Andreas übernahm das nicht einfache Amt des Kassiers. Durch seine sachkundige und konsequente Art hat er, gerade in den oftmals schwierigen Anfangsjahren des Sprengels, erheblich zum Aufbau und Ausbau dieser Institution beigetragen. Für seinen jahrelangen Einsatz wurde er 2009 zum Ehrenmitglied ernannt.



Im Jahr 1994 wurde Andreas einstimmig zum Obmann des Völser Seniorenbundes gewählt. Durch seinen unermüdlichen Einsatz für die älteren Menschen in Völs hat Andreas sehr viel geschaffen und bewirkt. Seniorennachmittage, Wandergruppe, Reisen, Ausflüge und Gymnastikgruppe, um nur einige seiner Aktivitäten zu nennen. Andreas war bei den Seniorinnen und Senioren sehr beliebt. So gelang es ihm, den Mitgliederstand des Seniorenbundes in wenigen Jahren zu verdreifachen. Der Seniorenbund Völs ist Andreas Kranebitter für seinen Einsatz zu großem Dank verpflichtet. Bei der Jahreshauptversammlung vom 8. November 2003 wurde er zum Ehrenobmann des Seniorenbundes Völs ernannt und mit dem Goldenen Ehrenzeichen des Österreichischen Seniorenbundes ausgezeichnet.

Andreas Kranebitter war bis zuletzt an der Gemeindepolitik und am Dorfgeschehen interessiert. Die Gemeinde Völs wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

## „kunst kinder sozial“ der Raiffeisenbank Kematen

Bereits 2012 wurde das Projekt „kunst kinder sozial“ der Raiffeisenbank Kematen ins Leben gerufen. Mittlerweile ist diese Veranstaltung von den Kalendern der Kunstfreunde unserer Region nicht mehr wegzudenken.

In diesem Jahr stand die Vernissage unter dem Motto „Sehnsucht“ von Künstler Hermann Pernter. Hermann ist seit vielen Jahren eng mit dem Projekt „kunst kinder sozial“ der Raiffeisenbank Kematen verbunden:

2015: erste Ausstellung von Hermann Pernter unter dem Titel „Augenblicke“

2017: kreative Begleitung und Unterstützung der Kindervernissage „kids ART“

2018: „best of“ Gemeinschaftsausstellung von Dagmar Balogh, Carmen Schneeberger, Rudolf Lamprecht und Hermann Pernter

2019: die Ausstellung „Sehnsucht“ setzt als thematische Schwerpunkte einerseits die heimischen Landschaften (insbesondere Berge) in den Mittelpunkt; andererseits die Sehnsucht nach Licht und Wärme, welche Hermann aus seinen Reisen in die südlichen Regionen (Toskana, Sardinien) einfängt.

Neben dem künstlerischen Aspekt steht auch die gezielte Förderung von Kindern und Jugendlichen bzw. der soziale Gedanke im Fokus. Junge Künstler aus den umliegenden Gemeinden werden in den kommenden Wochen durch Malkurse gefördert und ein Teil der Erlöse aus der Vernissage kommt einem sozialen Zweck in der Region – konkret der Zupfkapelle unter der Leitung von Wolfgang Schmitt – zugute.



# Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs  
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4  
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at  
www.malerei-posch.at

Mag. Pharm. Adelheid Knitel

6176 Völs · Aflingerstraße 7  
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25  
blasius.apo@aon.at  
www.blasius-apotheke.at



## GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

pflege | haushalt | kulinarik

Bahnhofstraße 19 | 6176 Völs | Tel. Nr. Verwaltung 0512/30 26 55  
Wir stehen von 8-12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung. Tel. Nr. Bereichsleitung Pflege bzw. deren Vertretung 30 26 55-88, Tel. Nr. Heimleitung 30 26 55-70 | www.gdv.tirol | g.kindl@gdv.tirol

### Liebe Völserinnen und Völser!

#### Mobile Pflege und Tagespflege

Vor einem Jahr, im Jänner 2019, hat als Teil des Bereichs Mobile Dienste die Dienstleistung Tagespflege/-betreuung gestartet. Bereichsleiter Philipp Moll und sein Team haben sich der Herausforderung gestellt und die neue Dienstleistung großartig umgesetzt. Zurzeit wird die Tagesbetreuung gut angenommen und es können auch noch weitere Gäste aufgenommen werden.

Ebenfalls im Jänner 2019 hat die Dienstleistung Betreutes Wohnen gestartet. Es sind einige BewohnerInnen eingezogen, es stehen allerdings noch Plätze zur Verfügung.

Nach einem Jahr im Betrieb zeigt sich, dass alle im Strategiepapier projektierten Dienstleistungen, die von uns in Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen der Marktgemeinde und des Sozialsprengels Völs umgesetzt wurden, gut angenommen werden.

Der Spätherbst war in der Tagesbetreuung geprägt von

schönen Spaziergängen und dem Feiern des heiligen St. Martin. Die Tage werden immer kürzer und an so manch kaltem Tag wünscht man sich die Wärme des Sommers schon mal wieder zurück. Die Gäste der Tagesbetreuung und unsere Betreuerinnen wissen natürlich, sich Abhilfe zu schaffen und dass ein gemütliches Beisammensein beim Törggelen oder ein Ausflug zur Gärtnerei Seidemann das beste Rezept gegen den Herbstblues ist. Jede Woche stehen spannende und unterhaltsame Ausflüge oder Veranstaltungen in der Tagesbetreuung an. Es sind noch Plätze frei und sollten Sie oder Ihr Angehöriger Interesse an diesem Angebot haben, können Sie sich gerne an den Sozialsprengel Völs wenden und uns unverbindlich mit vorheriger Terminvereinbarung zu einem Beratungsgespräch besuchen. Wir freuen uns!

Die Mobile Pflege stellt für uns Mitarbeiter ein sehr interessantes Berufsfeld dar, da man sich als Pfleger oder Pflegerin in jedem Bereich, sei es Psychiatrie, Palliative, Neurologische oder Innere Pflege usw., gut auskennen muss. Darum braucht es in einem Mobilen

Pflegeteam auch gut ausgebildete Spezialisten, die als Berater zu Gesundheitsthemen dem Klienten und dem eigenen Team als Coach bei Fragen zur Seite stehen. Deshalb werden wir im Jänner unsere Mitarbeiterin DGKP Magdalena Gasser in die Ausbildung zur Wundmanagerin entsenden und wünschen ihr dabei viel Erfolg und neue Erkenntnisse, die schlussendlich der Gesundheit unserer Völser und Völserinnen von Nutzen sein werden.

#### Stationäre Dienste

Der Sozialsprengel Völs, welcher

sich bereits seit über einem Jahr im Haus der Gesundheitsdienste Völs wiederfindet, hat sich als „DIE ANLAUFSTELLE“ in Völs etabliert.

Die kurzen Wege und der rege Austausch haben sich bewährt und die beiden Institutionen im Sinne des Völser Modells noch enger zueinander gebracht.

Hier gilt es einfach mal zu sagen: „Vielen herzlichen Dank für das sehr gute Miteinander“.

*Gotthard Kindl, Geschäftsleiter  
Mischa Todeschini Bakk.,  
Pflegedirektor*

### Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14-17 Uhr

#### Geburtstage im Jänner

Wir wünschen

**Frau Sophie Schöpf, Herrn Karl Meraner,  
Herrn Manfred Schmid, Herrn Gerhard Wundsam,  
Herrn Josef Posch, Frau Maria Haberl und Herrn Guiseppa Mairl**

**alles Gute zum Geburtstag!**

## SOZIALSPRENGELVÖLS

beratung | bildung | ehrenamt

### Bahnhofstraße 19, im Haus der Gesundheitsdienste Völs.

#### Sozialsprengel Völs – zentrale Anlaufstelle für alle sozialen Belange in der Marktgemeinde Völs

Der Sozialsprengel Völs bietet eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung und der Gesundheitsvorsorge in der Marktgemeinde Völs.

Wir begleiten Sie solange, bis eine fixe Dienstleistung in Anspruch genommen werden kann. Der Sozialsprengel ist Anlaufstelle für die Beratung:

- Mobile Betreuung und Hilfestellung zuhause
- Aufnahme in das Pflegeheim
- Essen auf Rädern
- Heilbehelfsverleih
- Ehrenamt (Freiwillig für Völs)
- Familienhilfe

In einem persönlichen Beratungsgespräch informieren wir Sie über das umfangreiche Dienstleistungsangebot sowie auch bei familiären und finanziellen Problemen.

**Bürozeiten:**  
**Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr  
bzw. nach Terminvereinbarung**



Tel. 0512 / 30 47 76,  
Bahnhofstraße 19, Völs.

### Kostenlose Erstberatung in Rechts- angelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 10. Jänner 2020 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprenkels, Bahnhofstraße 19, in der Zeit zwischen 16 Uhr und 18 Uhr statt.

### Essen auf Rädern

Bestellungen bzw. Abbestellungen für „Essen auf Rädern“ bitte ausschließlich beim Sozialsprenkel Völs. Wir informieren gerne ausführlich über diesen Dienst. Die Zustellung erfolgt durch die Gesundheitsdienste Völs.

### Diätberatung

Die Diätberatungen finden am Dienstag, 7. Jänner 2020 und Dienstag, 21. Jänner 2020 statt. Bitte um Voranmeldung unter der Rufnummer: 0512/30 47 76, Montag bis Freitag von 8.30-11.30 Uhr.

### Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völsnerinnen und Völsner, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen.

### Familienhilfe

Die Familienhilfe ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens- und aktuellen Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien.

### Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

#### 4./5. Jänner

**Dr. Jörg Neuwirth**  
Mutters, Natterer Straße 2a  
Ordination Tel. 54 85 09  
Wohnung Tel. 54 85 14

#### 6. Jänner

**Dr. Katja Kraler**  
Peter-Siegmair-Str. 11  
Notordination von 10-12 Uhr  
Tel. 30 33 76

#### 11./12. Jänner

**Dr. Walter Bernwick**  
Natters, Innsbrucker Straße 4  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0512/54 65 11

#### 18./19. Jänner

**Dr. Stefan Neuner**  
Bahnhofstraße 38 A  
Notordination von 9 bis 10

### Zum Nachdenken

Das schönste Geschenk an den Menschen ist die Fähigkeit zur Freude.

*Marquis deVauvenargues*

und von 17 bis 18 Uhr  
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 2

**25./26. Jänner**  
**Dr. Katja Kraler**

### Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Samstag, 11. Jänner  
Dienstag, 21. Jänner  
Freitag, 31. Jänner

### St.-Blasius-Apotheke Völs

Montag, 6. Jänner  
Donnerstag, 16. Jänner  
Sonntag, 26. Jänner

## Gesundheit Aktuell

### „Die Wirbelsäule – Das Organ, das uns trägt“

Do., 16. Januar 2020 • 20 Uhr

Am Donnerstag, den 16. Januar 2020 findet um 19.00 Uhr im Haus der Gesundheitsdienste, Bahnhofstraße 19, ein Vortrag von Dipl. Physiotherapeut Hubert Gritsch zum Thema Wirbelsäulengesundheit mit dem Titel „Die Wirbelsäule – Das Organ, das uns trägt“ statt.

Rückenschmerzen zählen zu den großen Volkskrankheiten unserer Zeit. Über Verhaltensregeln und Behandlungen wird viel geschrieben und erzählt, aber nicht alles ist richtig und hilfreich.

An diesem Abend möchten wir Ihnen vermitteln, welche Faktoren Einfluss auf Ihren Rücken nehmen. Wir möchten Ihnen zeigen, was sie selbst schon durch kleine Veränderungen im Alltag für eine bewegliche und stabile Wirbelsäule und somit mehr Lebensqualität tun können.

**cyta**  
**apotheker**

we care  
for you.

www.cyta-apotheke.at  
cyta-apotheke@aon.at  
Tel.: 0512 / 30 21 30 • Fax: DW 21



Zu einer stimmungsvollen Adventfeier lud der Sozialsprenkel Völs am Dienstag, 3. Dezember alle Ehrenamtlichen als Dank für ihre wertvolle Arbeit, ein.

*„Der Advent soll ruhig und besinnlich sein. So besinnlich wie hier und heute. Es herrscht Ruhe, hier sind nette Leute. Die Zeit vergeht uns oft zu schnell – doch heute wollen wir alle inne halten und schöne Stunden für euch gestalten.“*

*Anderen selbstlos zu helfen – das ist es, was wirklich zählt. Wenn jeder nur auf den eigenen Vorteil sieht, dann wissen wir alle, was danach geschieht:*

*Die Welt wird kälter als jetzt im Winter – dabei steht bei jedem Menschen dahinter die Frage:*

*„Was kann ich meinem Leben für einen besonderen Sinn wohl geben?“*

Mit diesem Gedicht begrüßte der Obmann des Sozialsprenkels Alois Holjevac die Anwesenden, darunter auch Bürgermeister Erich Ruetz, einige Gemeinderäte, sowie den Pflegedirektor der Gesundheitsdienste Völs Herrn Bakk. Mischa Todeschini, sowie die zahlreichen Ehrenamtlichen. „Die wichtigsten Dinge lassen sich mit Geld nicht kaufen: Liebe, Gesundheit, Familie, Freundschaft und das Ehrenamt. Ehrenamt ist keine Arbeit, die nicht bezahlt wird, es ist Arbeit, die unbezahlbar ist“, führte der Obmann weiter aus.

Auch der Bürgermeister drückte aus, wie wichtig, wie

unersetzlich die ehrenamtlichen Tätigkeiten für Völs sind. Viele Angebote wären ohne ehrenamtlichen Einsatz in diesem Ausmaß nicht denkbar. Es ist schön, an einem Ort zu leben, wo es so viele Menschen gibt, die sich so für andere einsetzen.

Ein großer Dank geht auch an die Gesundheitsdienste Völs für die zur Verfügungstellung der Räumlichkeiten, sowie an die Küche für das hervorragende Buffet.

„Es ist uns mit großer Freude gelungen, Hr. Werner Schuchter für die Adventfeier zu gewinnen“, mit diesen Worten stellte die Geschäftsführerin des Sozialsprengels Anna Holzer Herrn Werner Schuchter, der für eine unterhaltsame, besinnliche Stunde sorgte, vor. Werner Schuchter ist Autor, Sänger und Entspannungskoach. Er erzählte heitere Adventgeschichten auf tirolerisch und zupfte Selbst-

gestricktes auf seiner Gitarre. Nach dieser kurzweiligen, heiteren, aber auch nachdenklichen Stunde, welche mit großem Applaus endete, war es an der Zeit für den gemütlichen Teil. Unter den rund 70 Anwesenden entstanden viele anregende Gespräche und die Bitte, doch auch im nächsten Jahr wieder eine so schöne Adventfeier zu veranstalten.

Während bei Mandarinen und Nüssen der Abend ausklang, stellten der Obmann und die Ehrenamtskoordinatorin die nächsten Veranstaltungen des Sozialsprengels und die nächsten geplanten Schritte vor.

In Völs engagieren sich viele Menschen ehrenamtlich, trotz allem würden wir uns sehr freuen, wenn sich noch viele Völserinnen und Völser dazu entscheiden würden, Zeit zu schenken, sich ehrenamtlich zu engagieren und so unser tolles Team zu bereichern.



**Haben Sie eine Immobilie in Völs zu verkaufen oder zu vermieten?**

Kontaktieren Sie mich für ein unverbindliches Beratungsgespräch.

Elmar Michael, Tel. 05 0100-263 96, elmar.michael@sreal.at

**SREAL**  
Immobilien

[www.sreal.at](http://www.sreal.at)



## Musikkapelle

### Jahreshauptversammlung 2019

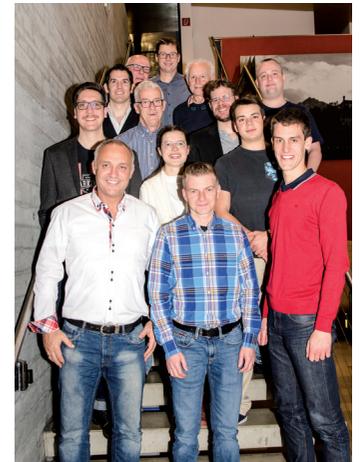
Wieder ein erfolgreiches Jahr für die Musikkapelle und 10 erfolgreiche Jahre für unseren scheidenden Obmann Bernhard Vantsch.

Zu Beginn der Versammlung konnten wieder mehrere Mädchen und Jungen nach ihrem Probejahr als aktive Musikanten in die Kapelle aufgenommen werden. Beeindruckend waren die Ausführungen der Sachbearbeiter. Vor allem Finanzreferent Christian Ruetz konnte wieder über ein sehr lebhaftes Vereinsjahr berichten und bedankte sich besonders bei der Gemeinde für die sehr gute Zusammenarbeit und die entgegengebrachten Zuwendungen, ohne die vor allem die Jugendarbeit nicht möglich wäre. Mit Stand vom November 2019 zählt die Musikkapelle derzeit 70 aktive Musikanten. 95 Jungmusikanten befinden sich in Ausbildung, wobei 45 davon schon aktiv bei den Ausrückungen dabei sind.

Der scheidende Obmann Bernhard Vantsch kann in seinen Ausführungen nicht nur über ein aufregendes letztes Vereinsjahr unter seiner Führung berichten, sondern machte auch einen kurzen Ausflug in die letzten zehn Jahre der Vereinsgeschichte. Ganz besonders verwies er aber auch auf das anstehende Bezirksmusikfest 2020 in Völs und appellierte an einen guten Zusammenhalt. Mit dem Dank an die Ausschussmitglieder der letzten zehn Jahre für die gute Zusammenarbeit und einem Dank an die Gemeinde legte er sein Amt zurück und übergab

BM Erich Ruetz den Wahlvorsitz.

Die Wahl ergab folgenden Ausschuss der nächsten Periode: Obmann, Roland Petz; Obmann Stv, Peter Winterle; Schriftführer, Thomas Kreuzberger; Finanzreferent, Christian Ruetz; Kapellmeister, Christian Zoller; Kpm. Stv., Michael Perktold; Jugendreferent, Jakob Brandstätter; Notenwart, Andreas Roehle; Instrumentenwart, Michael Tomaschek; Zeugwart, Simone Glas; Beiräte, Wolfgang Guggenbichler (Finanzref.Stv.); Julia Leimbeck (Jugendref.Stv.); Hannes Kofler; Stephan Pokorny.



Der neue Obmann bedankte sich für das entgegengebrachte Vertrauen und appelliert weiterhin auf einen positiven Zusammenhalt innerhalb der Musikkapelle, speziell für die kommenden Aufgaben sei dies von hoher Bedeutung. Roland freut sich auf die Zusammenarbeit im neuen Ausschuss und sieht der neuen Herausforderung motiviert entgegen.

**ulli's blumenshop**  
6176 Völs · Tel: 0512/303784

**blumen peer markthalle**  
6020 Innsbruck · Herzog-Siegmund-Ufer 1

**gärtnerei peer**

6176 Völs · Michelfeld 10  
Tel: 0512/303114  
gaertnerei.peer@aon.at  
[www.gaertnerei-peer.at](http://www.gaertnerei-peer.at)

## Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☑ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☑ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes [www.stift-wilten.at](http://www.stift-wilten.at). Kanzleizeiten: Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr

### Mittwoch, 1.1.2020 – Hochfest der Gottesmutter Maria

8.30 Uhr hl. Messe  
keine hl. Messe um 10.00 Uhr  
19.00 Uhr Festgottesdienst (Cantilena Tyrolensia)

### Freitag, 3.1.

15.00 Uhr hl. Messe im Haus der Gesundheitsdienste Völs mit Flötenensemble und anschließend singen von Weihnachtsliedern

### Samstag, 4.1.

EZA Warenverkauf nach der Abendmesse

### Sonntag, 5.1.

8.30 Uhr hl. Messe  
10.00 Uhr Familiengottesdienst mit Segnung von Dreikönigswasser, Salz, Weihrauch und Kreide

### Montag, 6.1. – Erscheinung des Herrn

10.00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor)

### Mittwoch, 8.1.

14.30 Uhr Lebensschule Bibel im Pfarrsaal  
19.45 Uhr Pfarrgemeinderat

### Donnerstag, 9.1.

19.00 Uhr Requiem für die Letztverstorbenen 4. Quartal (Kirchenchor)

### Freitag, 10.1.

15.00 Uhr hl. Messe für die Verstorbenen im Haus der Gesundheitsdienste Völs

### Samstag, 11.1.

☑ 19.00 Uhr JugendGottesdienst + Jugendprogramm

### Mittwoch, 15.1.

20.00 Uhr Abendbibelrunde in Christophs Stube

### Donnerstag, 16.1.

19.00 Uhr Anbetung

### Samstag, 18.1.

15.00 Uhr Taufe

### Sonntag, 19.1.

Pfarrkaffee nach den Vormittagsgottesdiensten  
10.00 Uhr Familiengottesdienst (Kosimi)

### Donnerstag, 23.1.

19.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst im Dom

### Samstag, 25.1.

19.00 Uhr Jugendmesse (Jugendchor)

### Dienstag, 28.1.

16.45 Uhr Patrozinium hll. Simeon und Hannah – Kapelle im Haus der Gesundheitsdienste Völs

### Donnerstag, 30.1.

19.00 Uhr Vesper in der Pfarrkirche

### Sonntag, 2.2. – Darstellung des Herrn (Mariä Lichtmess)

Keine hl. Messe um 8.30 Uhr  
10.00 Uhr Familiengottesdienst  
19.00 Uhr Kerzensignung (Alte Kirche) – Lichterprozession zur Pfarrkirche

### Montag, 3.2. – Hochfest des hl. Blasius in der Blasiuskirche:

Festmesse:  
8.30 Uhr und 10.00 Uhr  
Festandacht:  
14.30 Uhr (Kirchenchor)  
Festprediger:  
Kooperator Leopold Baumberger

### Sternsinger – Straßenplan 2020

Von 2.1. bis 6.1. ziehen die Sternsinger von 16.00 bis 20.30 Uhr von Tür zu Tür und bitten um herzliche Aufnahme. Sie bringen die Botschaft von der Menschwerdung Gottes und Sie können mit Ihrer Spende arme Menschen in Afrika, Asien und Lateinamerika unterstützen. Vergelt's Gott! Wenn Sie mehr über die Hilfsprojekte wissen wollen,

### Der Schatz der Schnecke

Die Tiere hielten eine Versammlung ab und begannen sich darüber zu beklagen, dass die Menschen ihnen immer wieder Dinge wegnehmen. „Sie stehlen meine Milch“, schimpfte die Kuh. „Sie klauen meine Eier“, jammerte die Henne. „Sie nehmen mein Fleisch und machen Speck daraus“, beschwerte sich das Schwein. „Sie machen Jagd auf mich wegen meines Öls“, entrüstete sich der Wal. Und so ging es fort.

Schließlich meldete sich die Schecke zu Wort: „Ich habe etwas, was sie auch gern hätten, sogar mehr als alles andere. Sie nähmen es gerne weg, wenn sie könnten. Aber sie können es nicht.“ – „Und was ist das?“, fragten die anderen Tiere ganz gespannt. Die Antwort der Schnecke war kurz: „Ich habe Zeit.“

Jürgen Fuchs

lesen Sie das Infoblatt, das Ihnen die Sternsinger gerne überreichen, oder schauen Sie auf die Homepage der Sternsinger: [www.dka.at](http://www.dka.at)

### Wann kommen die Sternsinger? 28.12.19 Cyta

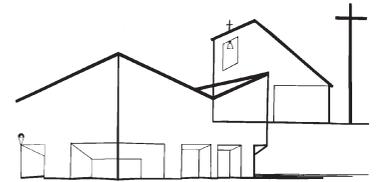
Jeweils zwischen  
16.00 und 20.00 Uhr

### Do., 2.1.20

Aflingerstraße, Albertstraße, Friedenstraße, Martinsweg, Karl Fischer Gasse, Nikolaus Lenau Straße, Adam Müller Gutenbrunn Weg, Moosbachstraße, Landesstraße, Völser Au, Prinz-Eugen-Straße, Hechenbergweg; **Vormittag: Betriebe**

### Fr., 3.1.20

Wolkensteinstraße, Maximilianstraße, Herzog Sigmund Straße;



### Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste Jänner 2020

Sonntag, 5.1.: 9.00 Uhr:

2. Sonntag nach dem Christfest  
Evangelium Lukas 2, 41-52

Sonntag, 12.1.: 9.00 Uhr:

1. Sonntag nach Epiphania  
Evangelium Matthäus 3, 13-17

Sonntag, 19.1.: 9.00 Uhr:

2. Sonntag nach Epiphania  
Evangelium Johannes 2, 1-11

Sonntag 26.1.: 9.00 Uhr:

3. Sonntag nach Epiphania  
Evangelium Matthäus 8, 5-13

Kirchenkaffee an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst.

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17:30 Uhr im Clubraum.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: [www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at)

### Sa., 4.1.20

Thurnfelsstraße, Bahnhofstraße, Peter-Siegmairstraße, Schießstandweg, Seestraße, Blaike, Kranebitterstraße; ab 16:30 Haus der Senioren

### So., 5.1.20

Ulrichweg, Lorenz-Ranggerweg, Reinhardweg, Handel-Mazzetti-Weg, Brandjochblick, Innsbruckerstraße, Wieslanderweg, Sonnwindl, Erich-Schwarzenberger Weg;

### Mo., 6.1.20

Greidfeld, Blasius-Hölzl-Weg, Kirchgasse, Werth, Werth-Rain, Steigäcker, Föhrenweg, Birkenweg, Lindenweg, Otto-Kubik-Weg, Rotental, Vellenbergweg, Dorfstraße, Bauhof, Angerweg, Josef-Hell-Weg, Pfarrgasse, Lannes;

### EMMAUS-STUBE Jänner 2020



Montag, 13.1.  
spielen, plaudern,  
singen

Montag, 20.1.  
Gedächtnistraining

Montag, 27.1.  
Andacht Blasiussegen

Beginn jeweils 14 Uhr  
im Pfarrheim.



## 30 Jahre Kulturkreis Völs Jubiläumskonzert

Konzert – National

### Die Wödmasta und Band Mundart-Austropop aus Wien

Samstag, 18.1.2020 • 20.00 Uhr  
Veranstaltungszentrum Blaike

Eintritt: € 12,- für Mitglieder / € 15,- für Nichtmitglieder  
Einlass ab 19:00 Uhr

Die Wödmasta sind weltberühmt in der Wiener Gegend, aber auch im Westen Österreichs und von Bayern bis Nordrhein-Westfalen haben ihre Live-Gastspiele Kultpotential. Sie erzählen Geschichten vom Raufen, der Liebe, vom Saufen, dem kleinen Glück im Großen, dem Scheitern und Wieder-Aufstehen, mit denen sie der geschundenen österreichischen Seele ein Stück Würde und Hoffnung zurückgeben.



Dahinter stecken zwei Fixsterne der österreichischen Musikszene: Roland Vogl und Dietmar Baumgartner. Ersterer spielt Gitarre in der Band von Wolfgang Ambros, letzterer bei Alkbottle. Zusammen verwandeln sie Pop-Klassiker der 70er und 80er Jahre (Beatles und andere) in genuine Mundart-Hadern, haben aber auch eigene Hits im Talon.

Begleitet werden sie von den Austro-Legenden Mischa Krausz (Fendrich, Dujmic, Bill, Heller, Morak ...) am Bass und Wolfgang Luckner (Danzer, Die Seer ...) am Schlagzeug. Im Frühjahr waren sie unter anderem auch zu Gast beim schon legendären Kufsteiner Musikwochenende „Kufstein unlimited“. Demnächst kommt auch nach der mit Thomas Stipschitz entstandenen EP „No Na Ned“ ihr erstes Album „HEAST!“ auf den Markt.

Dieses Konzert gibt es zusammen mit den anderen drei Jubiläumskonzerten im großen bzw. mit dem Konzert „The Monotrol Kid“ im kleinen Abo.

Aus Anlass des dreißigjährigen Vereinsjubiläums veranstaltet der Kulturkreis unter dem Motto National – International – Regional – Volksmusik und Klassik eine Konzertreihe von vier Konzerten, die als Besonderheit auch im Abo erhältlich sind. Neben dem Konzert „National“ mit „Die Wödmasta und Band“ sind dies:

### Konzert „International“ The Monotrol Kid

Belgische Band – Folk, Indie, alternative Country bis Americana  
Freitag, 28.2.2020 • 20.00 Uhr • Blaike

### Konzert Regional „Volksmusik“ Familienmusik Seiwald „Der Lenz ist da“

Traditionelle Volksmusik rund um's Thema Frühling  
Freitag, 3.4.2020 • 20:00 Uhr • Blaike  
Konzert Regional „Klassik“

## Cedag Quartett

Mitglieder des Tiroler Symphonieorchesters  
Freitag, 29.5.2020 • 20.00 Uhr • Alte Kirche

Die einzelnen Konzerte kosten jeweils: € 12,- für Kulturkreismitglieder und € 15,- für Nichtmitglieder. Das große Abo für alle vier Konzerte kostet: € 40,- für Mitglieder, € 55,- für Nichtmitglieder. Das kleine Abo für jeweils zwei Konzerte „National/International“ oder „Regional“ kostet: € 21,- für Mitglieder, € 28,- für Nichtmitglieder.

Das Abo gibt es: bei allen Veranstaltungen des Kulturkreises Völs oder beim jeweils ersten Konzert.

Kindertheater

### Rotkäppchen reloaded

Clownduo Herbert und Mimi  
Montag, 20.1.2020 • 15.00 Uhr • Blaike  
Eintritt: € 5 pro Person • Für Kinder ab 3 Jahren  
Kein Kartenvorverkauf, keine Reservierung  
Einlass ab 14.30 Uhr

Herbert und Mimis neues Abenteuer führt sie in die Welt der Märchen. Es ist eine schöne Aufgabe, der Großmutter Obst und Kuchen zu bringen, findet Mimi. Gesagt, getan. Und so beginnt ihre Reise in den Wald. Nur hat sie nicht damit gerechnet, dass Herbert ständig Hunger hat und auch keine so rechte Ahnung davon, womit Wölfe sich wohl die Zeit vertreiben! Also wird Mimis Ausflug in den Wald bald zu einer kleinen Jagd und in der Hütte der Großmutter geht auch nicht alles mit rechten Dingen zu.

Ob nun am Ende die Großmutter den Wolf, oder der Jäger das Rotkäppchen, oder der Herbert die Mimi verspeist, bleibt ungewiss. Herbert & Mimi – zwei liebevoll entwickelte Figuren, die spritzig und frech ihre Geschichten erzählen und nicht nur bei Kindern beliebt sind.

Kulturfahrt

Osttirol – Der Bezirk Lienz  
Region zwischen Hohe Tauern und Lienz Dolomiten  
Dr. Meinrad Pizzinini

Donnerstag, 11.6. bis Sonntag, 14.6.2020

Abfahrt: 7.00 Uhr OMV, T&G, Ost

Rückkehr: Sonntag, 14.6.2020, ca. 20.00 Uhr

Fahrtbegleitung: Dr. Meinrad Pizzinini • Preis pro Person: Fahrt inkl. Führungen, Eintritte und Halbpension Mitglieder im DZ € 380 / im EZ € 420 • Nichtmitglieder im DZ € 400 / im EZ € 440  
Anmeldung erforderlich info@kulturkreis-voels.at



**TIERARZT**

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs  
Innsbrucker Straße 45  
Tel. 0512/30 25 25  
Fax 0512/30 24 62  
Notfallnummer:  
0 664 / 223 15 53

**Ausflug nach Südtirol  
Völs am Schlern  
Dr. Meinrad Pizzinini**

**Sonntag, 17.5.2020**

Abfahrt: 8.00 Uhr OMV, T&G, Ost • Rückkehr: ca. 20.00 Uhr

**Fahrtbegleitung:** Dr. Meinrad Pizzinini • **Preis pro Person:** Fahrt, Eintritt, Führung Schloss Prösels € 55,- für Mitglieder, € 60,- für Nichtmitglieder; Teilnehmerzahl mind. 25 / max. 50 Personen. Die Tagesfahrt führt uns über Klausen, Waidbruck und Kastelruth nach Völs am Schlern mit Besichtigung der sakralen Denkmäler und der Burg Prösels.

**Anmeldung für beide Fahrten ehestens erforderlich [info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at)**

**Die Natur im Garten  
Plakettenverleihung 2019**

Bereits zum 6. Mal wurden im Landhaus in Innsbruck Tiroler Naturgärten mit der Natur im Garten Plakette ausgezeichnet.

Mit der Plakette wird ein sichtbares Zeichen nach außen gesetzt – hier wird für die Natur gegärtnert!

Auch aus der Gemeinde Völs waren bei der Verleihung am 16. November 2019 im Landhaus in Innsbruck Preisträger mit dabei. **Rosa Fraccaro** wurde im Rahmen der Feier von LH STV. Mag. Ingrid Felipe und Dr. Bet-

tina Ellinger, Obfrau des Tiroler Bildungsforums, die Natur im Garten Plakette überreicht.

Das Projekt Natur im Garten in Tirol ist eine Initiative des Tiroler Bildungsforums mit Unterstützung von Land und Europäischer Union.

Wenn auch Sie einen Naturgarten besitzen und diesen mit der Natur im Garten Plakette auszeichnen lassen möchten, können Sie sich unter [www.naturimgarten.tirol](http://www.naturimgarten.tirol) für eine Gartenbegehung anmelden.

Mit Unterstützung von Land und Europäischer Union



**Kleinanzeige**

Ältere Völserin sucht  
**2-Zimmer-Mietwohnung**  
mit Dusche und Balkon  
im Parterre oder mit Lift.  
Tel. 0650/927 96 73

**Impressum:**

**Medieninhaber, Herausgeber und Verleger:** Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/30 31 11-19 **e-mail:** [redaktion@voels.tirol.gv.at](mailto:redaktion@voels.tirol.gv.at); **Gesamtherstellung:** Walser Druck



**Jahresleistungs-  
schießen 2019**

Bei der Preisverteilung für das Jahresschießen bedankte sich Oberschützenmeister Thomas Wirth bei allen Teilnehmern für die zahlreiche Beteiligung und für das disziplinierte und sportliche Verhalten und gratulierte zu ihren hervorragenden Ergebnissen!

Besonders bedankte er sich beim Sportreferenten der Marktgemeinde Völs, Vizebür-

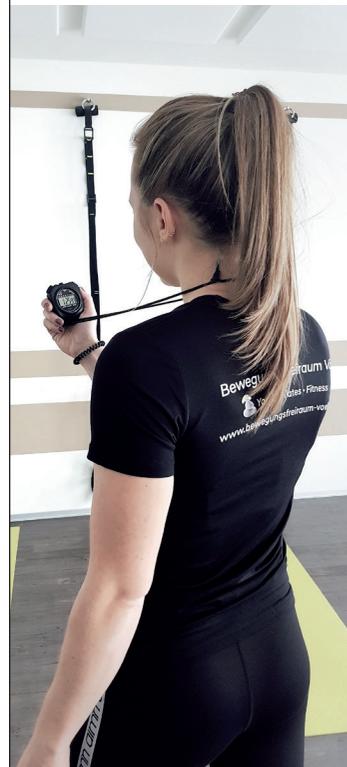
germeister Toni Pertl, der mit ihm die Preisverteilung vornahm und die Medaillen für die ersten 3 Plätze spendiert hat, und den Spendern der Sachpreise für das Jahresschießen. Die jeweiligen Klassensieger waren Benjamin Pittl, Daniel Jeller, Kathrin Gellermann, Hedi Strasser, Frank Mühlbacher, Manfred Flader, Herbert Zimmermann, Erich Müller und Walter Gruber.

**Der Schießbetrieb für das nächste Jahr  
startet wieder am Freitag, 17. Jänner 2020**



**BewegungsFreiraum Völs**

YOGA ■ PILATES ■ FITNESS



**NEUER KURSPLAN  
17.02.2020 - 03.07.2020**

**RESTPLÄTZE SICHERN:**

**Functional Fitness  
Dienstag Vormittag**

**NEU: KINDER YOGA  
Dienstag Nachmittag**

**NEU: FAMILY FIT  
Dienstag Nachmittag  
Zirkeltraining für  
Groß & Klein**

Nähere Infos findet ihr auf  
meiner Website unter  
[www.bewegungsfreiraum-voels.at](http://www.bewegungsfreiraum-voels.at)  
oder unter +43 699 12631053



ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG · STATIK  
BAULEITUNG · BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS · OBERER FELDWEG 1  
TEL. 05234 / 33153-0 · FAX -4  
E-MAIL [info@krassnitzer-singer.com](mailto:info@krassnitzer-singer.com)  
[www.krassnitzer-singer.com](http://www.krassnitzer-singer.com)



## Neue Mittelschule Völs

### In der Weihnachtsbäckerei

Unsere Kinder der 3. Klassen haben mithilfe von Frau Fasser und Herrn Rives unsere Schulküche zur Weihnachtsbäckerei verwandelt. Der Duft frisch gebackener Kekse zog sich bis ins oberste Stockwerk.

Niemand konnte an den süßen Leckereien vorbeigehen, ohne einmal zu sündigen. Die super leckeren und wunderschön verpackten Kekse konnte jeder beim Elternsprechtag bewundern und erwerben.



### O Tannenbaum....

Heuer wurde unser Schulhaus nicht nur von unserem schönen Adventkranz, sondern auch von einer wunderschönen Tanne erstrahlt. Dank unserem Schulwart Herrn Kapferer Hannes, der jedes Jahr einen tollen Adventkranz bindet und unserer Gemeindearbeiter, welchen wir unseren Baum verdanken, wurde in unserem Schulhaus für eine noch weihnachtlichere Atmosphäre gesorgt. Dank unserer Schülerinnen wurde der Baum noch festlich herausgeputzt. Strahlende Augen der kleinen und großen Kinder und auch der Erwachsenen verliehen der stillsten Zeit im Jahr einen ganz besonderen Zauber.



## Alt Völs

Konditorei Kaffeehaus



### Mittagsmenü-Angebot Jänner

Wieder haben wir uns viele leckere Sachen zum Schwachwerden überlegt!

8.1.-10.1.

#### Wochengericht:

Gnocchi Speck und Rucola

**Di:** Kalbsbraten

Blättl'n mit Kraut

**Mi:** Hühnerschnitzel Florentiner Art

gebackene Champignons

gebratene Filets/Ofenkartoffel

Kaiserschmarren

**Fr:** Rotbarschfilet

Rehragout

14.1.-17.1.

#### Wochengericht:

Spaghetti Bolognese

**Di:** Wiener Schnitzel

pochierter Lachs

**Mi:** Putenroulade gefüllt

Steinpilztascherln

**Do:** Zwiebelrostbraten

Buchteln mit Vanillesoße

**Fr:** Seehechtfilet Kartoffelkrapferln

geschmorte Lammschulter

21.1.-24.1.

#### Wochengericht:

Schinkenrahmspatzln

**Di:** gebackenes Schollenfilet

Bergkäselaiabchen mit Spinat

**Mi:** gebratene Schweinsschulter

Reisauflauf mit Himbeersoße

**Do:** Hühner-Saltimbocca

Schluzkrapfen

**Fr:** gebratenes Zanderfilet

gebratene Leber

28.1.-31.1.

#### Wochengericht:

Spaghetti Carbonara

**Di:** Backhendl

Krautroulade

**Mi:** Kalbsgulasch

Gemüse-Laiabchen

**Do:** Wiener Schnitzel

Milchrahmstrudel

**Fr:** gebratenes Zanderfilet

Hühnerragout / Reis

4.2.-7.2.

#### Wochengericht:

Wild mit Rotkraut

**Di:** gefüllte Paprika

gebackene Champignons

**Mi:** Schweinsbraten

Risotto mit Rucola

**Do:** Forellenfilet Müllerin Art

Gemüsegröstl

**Fr:** Fischvariation

Weinnudeln

[www.konditorei-altvoels.at](http://www.konditorei-altvoels.at)

Ein entzückender Ort

zum Schwachwerden

Die Redaktion der Völser  
Gemeindezeitung entbietet allen  
Lesern und Leserinnen  
ein glückliches, erfolgreiches  
und gesundes neues Jahr 2020!

## Obmannwechsel bei der Musikkapelle Völs

Nach zehn Jahren Obmannschaft bei der Musikkapelle Völs stellte sich Bernhard Vantsch bei der Jahreshauptversammlung nicht mehr der Wahl. Die Nachfolge wurde von ihm und den Musikantinnen und Musikanten bestens vorbereitet und so wurde Roland Petz bei der Jahreshauptversammlung einstimmig zum neuen Obmann gewählt. Redaktionsmitglied VBM Toni Pertl führte mit den Beiden deshalb ein Gespräch.

**Roland herzliche Gratulation zur Wahl und zum beeindruckenden Wahlergebnis. Was waren deine Beweggründe, diese verantwortungsvolle Aufgabe zu übernehmen?**

**Roland Petz:** Ausschlaggebend für mich war vor allem die Liebe zur Musik und im speziellen zur Musikkapelle Völs und die Fortsetzung der Familientradition. Bereits mit 9 Jahren bin ich als Trommelbub der Musikkapelle beigetreten. Es war mir auch ein Anliegen, in unserem Verein etwas zu bewegen und für diese Motivation ist das Obmannamt am geeignetsten.

**In welchen Funktionen warst du schon bisher bei der Musik tätig?**

**Roland Petz:** Jeweils einige Jahre übte ich die Funktionen des Jugendreferenten, des Kapellmeisterstellvertreters und des Obmannstellvertreters aus.

**Bernhard, du hast in den zehn Jahren als Obmann als Letztverantwortlicher im organisatorischen Bereich eine intensive Zeit hinter dir. Wie fühlst du dich nun als „einfacher“ Musikant?**

**Bernhard Vantsch:** Ich denke sehr gerne an die erfolgreiche Nachwuchsarbeit und das starke Anwachsen der Anzahl an aktiven Musikantinnen und Musikanten. Immer in Erinnerung werden mir und meinen



V.l.: VBM Toni Pertl, Bernhard Vantsch, Roland Petz

Musikanten auch die Reisen nach Thüringen und zur Wiener Wies'n bleiben. Leider gab es in den zehn Jahren auch persönliche Enttäuschungen, aber im gesamten betrachtet war es eine gute Zeit. Ich hatte Freude am Gestalten und ich kann abschließend sagen, dass Vieles sehr gut gelaufen ist.

**Roland, das nächste Jahr steht im Zeichen des Bezirksmusikfestes am zweiten Juliwochenende in Völs. Welche wichtige Aufgaben siehst du noch auf dich zukommen?**

**Roland Petz:** Neben dem Bezirksmusikfest hat die Fortsetzung der erfolgreichen Jugendarbeit und die Motivation für die Musikkapelle der 45 in Ausbildung befindlichen Jungmusikanten oberste Priorität. Die Beibehaltung der musikalischen Qualität und diese der Bevölkerung bei Konzerten und Veranstaltungen weiterhin zu vermitteln wird für uns sehr wichtig sein. Eine Herausforderung wird auch die

Bereitstellung bzw. Sicherung der finanziellen Mittel für die Aufrechterhaltung des Musikbetriebes sein. Vergessen darf aber auch nicht werden, dass neben diesen Angelegenheiten eine funktionierende Kameradschaft innerhalb der Musikkapelle und die Pflege von Tradition ein wesentlicher Teil ist.

**Bernhard, wie siehst du mit deiner Erfahrung die nächste Zukunft der Musikkapelle?**

**Bernhard Vantsch:** Auch für mich steht das Bezirksmusikfest im Mittelpunkt des kommenden Jahres. Als Festobmann werde ich mich mit dem neuen Obmann und den Ausschussmitgliedern um die Organisation des Festes kümmern. So ein Fest ist ein riesiger organisatorischer Aufwand, der ohne Mithilfe aller aktiven und unterstützenden Musikanten, anderen Völser Vereinen und Teile der Bevölkerung nicht bewältigt werden kann. Die Vorbereitungsarbeiten laufen schon seit längerer Zeit.

**Roland, neben dem Obmannwechsel gab es ja auch große Veränderungen im Ausschuss?**

**Roland Petz:** Es ist uns gelungen, eine Mischung aus jungen motivierten, aber auch erfahrenen Musikantinnen und Musikanten zur Mitarbeit zu gewinnen.

Gemeinsam werden wir die vielen Aufgaben in der Zukunft bewältigen. Tradition und Moderne sollen bei unseren musikalischen Darbietungen weiterhin ihren Platz haben.

Vielen Dank für das Gespräch. Bedanke mich bei dir lieber Bernhard ganz persönlich, aber auch in meiner Funktion als Kulturreferent der Marktgemeinde Völs für deinen Einsatz und für die ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Dir lieber Roland gratuliere ich ganz herzlich zu deiner Wahl und freue mich auf unsere Zusammenarbeit.

## Gastwirt Johann Hundegger bewegte Vieles im verschlafenen Dörfli Völs

Johann Hundegger hat das jahrhundertalte Gasthaus „Zur Traube“ in Völs (heute Innsbruckerstr. 2) 1908 von Valentin Knapp um 58.150 Kronen erstanden.

Der Gastgarten mit Veranda war immer schon nördlich über der Landstraße angelegt, denn östlich, südlich und westlich der Taverne, wie das Wirtshaus früher einmal genannt wurde, war dafür kein Platz vorhanden.

Kaum war Hundegger der neue Wirt, wurde in den Medien immer wieder von allerlei Veranstaltungen in diesem Wirtshaus berichtet. Vieles sagt auch der folgende Bericht im Frühjahr 1911 im *Tiroler Anzeiger* über die Persönlichkeit von Johann Hundegger aus. „Anerkennung und Belohnung.“ Der Statthalter hat dem Gastwirt Johann Hundegger in Völs anlässlich seiner beim Brande in Völs im Jahre 1908 bestätigten Menschenfreundlichkeit und Selbstlosigkeit bei Errettung zweier Kinder vor dem Tode des Verbrennens die besondere Anerkennung ausgesprochen und ihm eine Belohnung von 100 Kronen zuerkannt. Der Brand war beim Schmiedanwesen (hinter dem Gemeindehaus). Hundegger rettete aus einer schon in Flammen stehenden Wohnung zwei Kinder vor dem sicheren Tode.

### Ein schöner Ausflugsort

Das am Fuße des Sankt Blasiusberges, nahe der Bahnstation, idyllisch gelegene Dorf Völs würde es verdienen, von Ausflüglern und Sommerfrischlern öfter und mehr als es bisher der Fall war, beachtet und besucht zu werden. Die fast bis an die Häuser reichenden schattigen Waldungen der Südseite, noch mehr aber der herrliche Ausblick auf die steilen Felsen des nördlichen Gebirges und speziell auch das historische Wahrzeichen Innsbrucks, die majestätische Martinswand, lohnen sowohl einen kurzen als auch einen längeren Aufenthalt. Im kühlen, traulichen Garten des Gasthauses „Zur blauen Traube“ wird unter der nun dreijährigen Führung der tüchtigen Wirtsleute Hundegger das Beste aus Küche und Keller geboten; auch wird dort bereitwillig Auskunfts betreffs freier Sommerwohnungen erteilt. Für Rekonvaleszenten und Familien mit Kindern sollte Völs schon wegen der dort befindlichen Kur- und Kindermilchanstalt in Betracht kommen, wenn vom Arzt



*Gemütlichkeit ist Trumpf, könnte man beim Anblick dieser Gruppe von Frauen und Männern im Gastgarten der „Traube“ in Völs, noch vor dem Neubau, spontan sagen. Der zweite Mann von links Gastwirt Johann Hundegger; die Frauen: Rechts Wirtin Christina und links eine ihrer Töchter.*

über den Sommer eine Milchkur verordnet wird, welche dort auf die einfachste, beste und auch billigste Weise ausgeführt werden kann. *Tiroler Anzeiger, 24.4.1911*

### Eröffnung des neuen Hauses

In Völs bei Innsbruck fand am Sonntagnachmittag, unter den festlichen Klängen der wackeren Völser Musik, vor einem zahlreichen Publikum, unter dem auch die Innsbrucker in reichem Maße vertreten waren, das den hübschen Garten bis zum letzten Plätzchen füllte, die Eröffnung des von Herrn Baumeister Hupfäuf in Hötting erbauten Gasthauses „Zur Traube“ statt. Der Gastgeber Hundegger, der schon in seinem alten Hause vis-a-vis, wie altbekannt, das Beste aus Küche und Keller geboten hat, hat nun in seinem neuen Heim einen Attraktionspunkt für die zahlreichen Ausflügler, die sonntäglich diese Gegend besuchen, geschaffen. Denn ohne überbeladenen Prunk trägt das neue, im Tiroler Stil gehaltene Haus, das sich entgegen vielen anderen Neubauten in Völs vollkommen in die Landschaft einfügt, auch dem verwöhntesten Geschmacke Rechnung. Ein prächtiger hoher und luftiger Saal mit seinen Fenstern gegen den Garten, mit Bühne und Balkon sowie zwei hübsch getäfelte Zimmer geben reichliche Unterkunft.

Was aber neben der geschmackvollen Ausführung doppelt anzumerken ist, ist die geradezu ideale Raumeinteilung, mittels welcher Küche und Schank in die Mitte des Hauses verlegt, die schnellste Bedienung des Publikums ermöglichen. Ein geradezu idealer Aufenthalt, ungedacht der herrlichen Partien und Spaziergänge ins Mittelgebirge von Götzens und Birgitz, die von hier aus zu unternehmen sind. Alles in allem hat sich Herr Hundegger mit der Neuschöpfung seines Unternehmens nicht nur den Dank der Gemeinde Völs, sondern auch der vielen Innsbrucker, denen er insbesondere auch für die Wintermonate ein angenehmes Heim geschaffen hat, vollauf verdient. *Innsbrucker Nachrichten, 10.6.1913.*

### Aktiv im Verschönerungsverein

Um den Verschönerungsverein Völs hat sich im Jahre 1912 das Vereinsmitglied Johann Hundegger besonders verdient gemacht. Er hat auf eigene Kosten einen Gehsteig vom Bahnhof ins Dorf zu legen begonnen, dessen Fertigstellung aber durch den Einspruch der Gemeinde verhindert wurde. Ausflüglern nach Völs und Umgebung diene zur Kenntnis, dass die k. k. Staatsbahndirektion auf Einschreiten des Völser Verschönerungsvereines in zuvorkommender Weise verfügt hat, dass an Sonn- und Feiertagen dem um

9:31 Uhr nachts von Völs abgehenden Güterzug ein Personenwagen 3. Klasse bis zum Innsbrucker Westbahnhof freigegeben werde. *Innsbrucker Nachrichten, 3.5.1913.*

### Bauerntheater in Völs

In Völs bei Innsbruck hat sich, wie wir bereits berichtet haben, eine Theatergesellschaft aus Bauern gebildet, welche im neuerbauten Saale des Gasthofes „Zur Traube“ Vorstellungen geben wird. Zur Aufführung gelangen vorderhand nur Ritterstücke. Freitag, den 15. d. M. wird unter Leitung des Herrn Karl Schretter das romantische Ritterschauspiel „Genoveva, Pfalzgräfin von Trier“ oder „Gollo's tragisches Ende“ aufgeführt. Spieltage sind der 15., 17., 24. und 31. August sowie der 7. September. An obgenannten Tagen finden immer zwei Vorstellungen statt und zwar nachmittags 3:00 Uhr, Ende 4:00 Uhr, abends 7:00 Uhr, Ende 9:00 Uhr. Die Zugverbindungen ermöglichen dem auswärtigen Publikum in bester Weise den Besuch. *Innsbrucker Nachrichten 18.8.1913.*

Johann Hundegger war bis zum Jänner 1921 Besitzer des Gasthofes „Zur Traube“ in Völs.

Karl Pertl



## Krippenfreunde Völs

Die Krippenfreunde Völs bedanken sich bei den Völs-erinnen und Völs-ern für den Besuch der Krippenausstellung und ihren Spenden am 7. und 8.12.2019 im Pfarrheim. Erstmals wurden auch von Kindern gebaute Krippen gezeigt, welche gemeinsam mit den Krippenbaumeisterinnen Melanie Rangger und Monika Zehetgruber hergestellt wurden.

Wir wünschen allen Völs-erinnen und Völs-ern ein glückliches und vor allem ein gesundes Jahr 2020.

Bei der Familie **Rauter** möchten wir uns für die zur Besichtigung aufgestellte Krippe in ihrem Garten in der Seestraße in Völs herzlich bedanken. Im Herbst 2020 wird wieder ein Krippenbaukurs für Kinder ab sieben Jahre angeboten. Nähere Informationen können Interessierte bei Krippenbaumeisterin und Obmann Stellvertreterin Melanie RANGGER einholen.

Mit herzlichem Krippengruß  
„Gloria et Pax“ Obmann  
Friedrich Seifert



Pensionisten  
verband  
Österreichs



Ortsgruppe  
Völs  
6176

## Adventfeier

Am 13. Dezember 2019 begrüßte der Ausschuss des Pensionistenverbandes Völs anlässlich der vorweihnachtlichen Adventfeier im schönen festlich geschmückten Veranstaltungssaal im Haus der Gesundheitsdienste die

Obfrau Maria Niederwieser und ihr Team führten uns in gewohnter Weise mit ihren weihnachtlichen Kurzgeschichten, Lesungen und Erzählungen durch den besinnlichen Nachmittag. Musikalisch umrahmt wurde diese



Ehregäste: Bürgermeister Erich Ruetz, Vizebürgermeister Walter Kathrein, Bez. Obmann Georg Dornauer sen., GR Peter Lobenwein, Gr. Franz Köfel sowie DDr. Erwin Niederwieser und die vielen Mitglieder und Gäste, die zu dieser besinnlichen Feier gekommen sind.

Feier vom Duo „Herzklang“ mit Donata und Sonja aus Kreith bei Mutters, die mit ihren Melodien und Adventliedern, bei denen alle mitsingen konnten, zur festlichen Stimmung beigetragen haben. Für die Unterhaltung und das leibliche Wohl mit Kaffee und Kuchen u.a. war bestens gesorgt. Mit einer kurzen Vorschau der anstehenden Aktivitäten, dem Dank für die ganzjährige Mitarbeit sowie mit den besten Weihnachtsglückwünschen und alles Gute zum Jahreswechsel endete diese besinnliche Feier.



**PERTL**  
ZIMMEREI  
HOLZBAU  
0664-400 92 86

## Redaktionsschluss

für die Ausgabe Februar 2020  
Freitag, 17. Jänner 2020

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



## Tiroler Seniorenbund

### Meraner Advent

Riesiges Interesse gab es für die Fahrt des Völser Seniorenbundes, am Mittwoch den 4. Dezember 2019, für die Fahrt zum Meraner Advent. Zwei 50-Sitzer Busse, voll besetzt mit Seniorinnen und Senioren machten sich mit viel Vorfreude und bei wunderschönem Wetter auf den Weg zu einem der wohl schönsten Weihnachtsmärkte Südtirols. Zur Einstimmung auf den Nachmittag gab es beim Brunner-Hof in Klausen eine Kaffeepause. Nach Sonnenuntergang war dann das Ziel,

der Meraner Christkindmarkt erreicht. Entlang der Meraner Kurpromenade boten etwa 80 schön dekorierte Stände ein reichhaltiges Warenangebot an. Am Thermenplatz waren ein Christbaum und eine Weihnachtskrippe mit lebensgroßen Figuren zu bewundern. Nur wenige Schritte waren es bis zur Altstadt mit den bekannten Laubengängen. Um 19.00 Uhr wurde in bester Stimmung die Rückfahrt angetreten. Alle Teilnehmer waren sich einig, es war ein gelungener Ausflug.

*J. Knapp*



### Unser Angebot im Jänner!



**Schweineschopf** kg € 8,99

ohne Knochen

**Tellerfleisch** kg € 15,99

dick, ohne Knochen

**Faschiertes** kg € 6,99

gemischt, frisch

#### Mittagsmenüs von Mo-Fr

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,80

gegrillte Schweinsstelze mit Brot

(auf Vorbestellung) 1 St. € 6,90

Wienerschnitzel mit Pommes

und gem. Salat € 7,40

Jeden Mittwoch  
Jeden Donnerstag

Jeden Freitag

*Wir wünschen unseren Kunden alles Gute im neuen Jahr!  
Markus Ganner und sein Team*

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

### Adventfeier 2019

Über 200 Mitglieder der Ortsgruppe Völs folgten der Einladung zur vorweihnachtlichen Feier am 20.12.2019. Neben den zahlreichen Mitgliedern konnte Obmann Peter Lanbach Bürgermeister Erich Ruetz und andere Ehrengäste im Veranstaltungszentrum Blaike begrüßen. Der festlich geschmückte Saal bot das passende Ambiente für die Adventfeier. Großen Anklang fand die musikalische Umrahmung durch das Duo Anna

Frei (Harfe) und Myriam Kofler-Dominguez (Querflöte). Besonders der Chor „Chorazon“ unter der Leitung von Myriam Kofler-Dominguez erwärmte mit seinen weihnachtlichen Weisen die Herzen der Seniorinnen und Senioren. Bei angeregter Unterhaltung wurden Kaffee und Kuchen sowie ein kleiner Imbiss genossen, bis der gemütliche Nachmittag mit ein paar gemeinsam gesungenen Weihnachtsliedern ausklang.

*Margit Zimmermann*



Foto: Pepi Binder

### Adventfeier in der Emmausstube

Wie jedes Jahr durften die Senioren in der Emmausstube eine besinnliche Adventstunde erleben. Mit Liedern der ehemaligen Völser Sängerrunde, sowie wunderschönen Beiträgen der Musikschule unter der Leitung von Wolfgang Schmid und besinnlichen Texten, vorgetragen von Dr. Erwin Koler, untermalten diese Feierstunde, zu der auch liebe Gäste wie der Nikolaus, die beiden Vize-

bürgermeister Toni Pertl und Walter Kathrein sowie unser Ehrenbürger Hofrat Knapp eingeladen waren. Eine süße Jause und ein fröhliches Beisammensein aller rundeten diesen Nachmittag ab. Mit einem Sackerl vom Nikolaus ging es wieder zufrieden in den Alltag zurück.

Allen Beteiligten vielen Dank für das Mitwirken.





## Musikkapelle Cäciliafeier

Den Kirchgang in eigener Sache könnte man es fast nennen. Die Messe zu Ehren der hl. Cäcilia, Schutzpatronin der Musiker, aber vor allem der Kirchenmusik, sollte für jeden Musiker ein großer Tag sein. Heuer gestaltete die Musikkapelle zusammen mit dem Kirchenchor den Gottesdienst. Eine besondere Ehre war aber sicher die Übergabe einer Kindertuba von Pfarrer Christoph an die Musikkapelle.

Bei der anschließenden Festversammlung konnte Obmann Bernhard Vantsch wieder zahlreiche Ehrengäste und Ehrenmitglieder begrüßen. Den Höhepunkt bildeten aber wieder unsere NachwuchsmusikantInnen, die mit den Leistungsabzeichen in Gold, Silber und Bronze ausgezeichnet wurden. Julia Leimbeck wurde für ihre 10-jährige Mitgliedschaft in der Musikkapelle geehrt.

Kapellmeister Christian Zoller appellierte an die Jugend, weiter in der Ausbildung zu bleiben, je mehr man kann umso mehr macht es Spaß. Kurz ging er noch auf das Herbst-

konzert ein, wo er die Zusammenarbeit mit den Schützen noch einmal hervorstrich. Von den zahlreichen Rückmeldungen zitierte er die Aussage der Ehefrau eines Musikanten: „Die Zuhörer waren gefangen wie in einem spannenden Buch, es war schade, als es fertig war“.

In den Grußworten der Ehrengäste lobten diese vor allem die jahrelange Jugendarbeit in der Musikkapelle, aber auch die Zusammenarbeit mit den Vereinen im Dorf. Laut VBM Walter Kathrein sollte es eigentlich für jeden Musiker das Ziel sein, Ehrenmitglied in der MK Völs zu werden. BM Erich Ruetz beneidet unseren Kapellmeister, einen Fingerzeig und die Kapelle ist im Takt. Pfarrer Christoph überbrachte uns auch ein „Vergelt's Gott“ der evangelischen Gemeinde und bemerkte, dass der zweite Teil des Herbstkonzertes fast so lange wie seine Messe dauerte.

Nach dem gemeinsamen Mittagessen klang unser Tag bei gemütlichem Beisammensein und viel Musik aus.



## SPORTKLUB VÖLS Sektion Schi



## Ortsschülerschitag 2020 Alpinski und Snowboard für die Schüler der Marktgemeinde Völs

### Ausschreibung

Der Sportklub Völs, Sektion Schi, führt am Samstag, den 25. Jänner 2020 das Schi- und Snowboardrennen 2020 für die Schüler der Marktgemeinde Völs durch.

<b>Ort:</b>	Kühtai - Skiliftang Sonnenlift
<b>Bewerb:</b>	Riesentorlauf in einem Durchgang
<b>Klassen:</b>	Bambini 1 w + m Jg 2014+jünger
	Bambini 2 w + m Jg 2013
	Ki 1 w + m Jg 2012
	Ki 2 w + m Jg 2011
	Ki 3 w + m Jg 2010
	Ki 4 w + m Jg 2008
	Ki 5 w + m Jg 2006
	Schüler 1 w + m Jg 2007
	Schüler 2 w + m Jg 2006
	Schüler 3 w + m Jg 2005 + älter

<b>Start:</b>	<b>Samstag, 25.1.2020, 13.00 Uhr</b>
<b>Nennungsabschluss:</b>	Donnerstag, 23.1.2020
<b>Siegerehrung:</b>	Samstag, 25.1.2020 um 18:00 Uhr im Mehrzwecksaal der NMS Völs

**Nennungen:**  
Schüler der Volks- und Neuen Mittelschule Völs melden sich mit den ausgegebenen Anmeldeformularen an der jeweiligen Schule an. Die Anmeldungen in den Kindergärten werden ebenfalls abgeholt.

Völser Schüler, die auswärts eine Schule besuchen, können ihre Teilnahme beim Sektionsleiter Schi des Sportklubs, Pepi Lentsch, 6176 Völs, Thurnfelsstr. 29, Tel. 0664/73 74 75 54 oder per E-Mail: pepilentsch@aon.at bekannt geben.

**Liftkarte:**  
Für jene TeilnehmerInnen, die kein Freizeitticket für das betreffende Skigebiet besitzen, wird eine verbilligte Tageskarte zum Preis von € 6,- plus € 2,- Einsatz angeboten.

**Wettkampfbestimmungen:**  
Mit Abgabe der Nennung wird bei Minderjährigen das Einverständnis der Eltern und generell das Vorhandensein eines entsprechenden Versicherungsschutzes voraus-

gesetzt. Der Verein lehnt jede Haftung für Unfälle und daraus entstehende Folgeschäden gegenüber Wettkämpfern und auch dritten Personen ab.

**Datenschutz:**  
Mit der Meldung zum Wettbewerb erklärt sich der Teilnehmer/die Teilnehmerin bzw. deren gesetzliche(r) Vertreter(in) aus organisatorischen Gründen mit der elektronischen Speicherung, Verarbeitung und Weitergabe der wettkampfrelevanten, personenbezogenen Daten unter Angabe von Vor- und Nachnamen, Mannschaftsname, Wettkampfbezeichnung, Startnummer, Wertungspunkte sowie Platzierung einverstanden.

Er willigt ebenfalls in die Veröffentlichung von Berichten, der Ergebnislisten sowie evtl. Fotos vom Wettkampf und der Siegerehrung in Aushängen, in der Völser Gemeindezeitung sowie auf der Homepage des Sportklubs Völs ein.

**MANFRED FLADER**  
**TISCHLERSERVICE**  
TEL.: 0664/125 55 75  
6176 VÖLS ANGERWEG 12  
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG  
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



## Faschingsgilde Völs

Die Faschingsgilde Völs wünscht allen Völserinnen u. Völsern, unseren Unterstützern, Helfern u. Freunden ein gutes und erfolgreiches neues Jahr. Lange dauert es nicht mehr und unsere schon heiß ersehnte Fasnacht ist schon wieder da. Wie schon im letzten Jahr angekündigt, hier unsere Termine für Feber:

- 2.2.20 **Schlangltag und WARM UP Party**  
im Zelt am Dorfplatz mit Livemusik ab 19:30
- 3.2.20 **Großes JOGGL Ausgraben**  
am Ortsfeiertag mit Programm ab 15:15
- 8.2.20 **Kinder-FASCHINGS-UMZUG** ab 13:00
- 15.2.20 **Krapfenverkaufen** von Haus zu Haus ab 8:00
- 20.2.20 **Tampern** (Bauhof, Dorf, Siedlungsgruppe) ab 3:00  
in der Früh (Treffpunkt am Dorfplatz)
- 22.2.20 **Fasnachtsveranstaltung** VAZ Blaike ab 20:00
- 25.2.20 **Tampern** (Bauhof u. Dorfgruppe) ab 3:00 in der  
Früh (Treffpunkt am Dorfplatz)
- 25.2.20 **JOGGL Eingraben** am Faschingsdienstag mit  
kleinem Dorfumgang und Begräbnis

### JOGGL – AUSGRABEN 2020 3. Feber – Völser Ortsfeiertag

Wie jedes Jahr graben wir auch heuer wieder am 3. Feber unseren heißgeliebten JOGGL aus und eröffnen somit die Völser Fasnacht. Wir freuen uns, wenn wieder viele Besucher aus Völs u. Umgebung kommen, um dies mit uns zu feiern. Zünftige Sprüche, tolle Darbietungen, Auftritt der Völser Fasnachtler, festlicher Einmarsch des Huttlerzuges mit der Musikkapelle Völs, hochkarätige Gäste des Landes Tirol uvm... werden uns dort wieder erwarten. Das offizielle Programm startet um ca. 15:15 am Dorfplatz und dauert ca. 1 Stunde. Im Anschluss gibt es in unserem Zelt am Dorfplatz wieder die Mega Faschingsparty mit DJ in unserem Zelt. SEITS DABEI – DES GIBT'S LEI OANMAL IM JOAHR!

### Großer KINDER-FASCHINGS-UMZUG am 8.2.2020 in VÖLS

- Start des Umzuges um ca. 12:00 beim Vereinshaus II
- Erster Aufführungsplatz bei der Metzgerei Singer
- Zweiter Aufführungsplatz am Dorfplatz
- Anschließend Umzugsparty im Zelt

Achtung am 8.2.20 – Straßensperre Bahnhofstraße ungefähr ab Höhe Raika bis zur Innsbruckerstraße Bushaltestelle Dorfmitte / T&G Supermarkt von 11:30 bis 16:00.

Anmeldungen nehmen wir gerne unter [info@huttler.at](mailto:info@huttler.at) oder unter +43 664 138 77 27 entgegen.

### Faschingsamstag auf der Blaike – HELDEN MEINER KINDHEIT

Jeder erinnert sich gerne an Comicfiguren und Idole – also sogenannte Helden seiner Kindheit zurück. Am Faschingsamstag haben wir alle die Möglichkeit, diese Träume wieder für ein paar Stunden wahr werden zu lassen und eine coole Faschingsparty auf der Blaike zu feiern. Kostümierte Gäste sind natürlich gleich gerne gesehen wie normal gekleidete Besucher. Ein DJ wird im Foyer für tolle Stimmung sorgen. Auch die Idee mit den Barpreisen wie vor 30-40 Jahren hat in diesem Jahr viel Anklang gefunden. Das werden wir im nächsten Jahr wieder so machen. Es wird durchgehend eine Happy Hour geben, wo viele Getränke zwischen 1 u. 2 Euro kosten werden – oder halt 13,70 Schilling. Wir



freuen uns heute schon auf euer Kommen und viele gute Ideen und Kostüme!

Nähere Infos, Videos u. Berichte gibt es wie gewohnt unter [www.huttler.at](http://www.huttler.at) – auf Facebook unter Faschingsgilde Völs und brandneu jetzt auch auf Instagram.

JOGGL-TV sendet live zumindest einmal die Woche und versorgt euch mit den aktuellsten und wichtigsten Infos über alle Geschehnisse. Wir freuen uns schon auf a bärige Fasnacht 2020 gemeinsam mit euch!

*Für die Faschingsgilde Völs  
Euer Huttler-Bürgermeister a.D.  
Peter Ties e.h.*

## ACHTUNG

**Straßensperre am 8.2.20 von 11.30-16.00 – Bahnhofstraße ungefähr Höhe Raika bis Dorfmitte (T&G) und Dorfplatz (Für Busse von der OMV bis zum Meisinger)**



## INFO: Kein Ball der Freiwilligen Feuerwehr Völs

Die Freiwillige Feuerwehr Völs informiert, dass aufgrund massiver Rückgänge bei den Besucherzahlen eine Ballveranstaltung nicht mehr durchführbar ist. Nach mehreren Jahren des Zitterns, ob unter dem Strich eine „schwarze Null“ herauskommt, musste sich der Ausschuss der FF-Völs für die Streichung der Veranstaltung aussprechen.

Von den Männern und Frauen der Freiwilligen Feuerwehr Völs werden die Neujahrswünsche, welche in den letzten Jahren mit der Einladung zum Ball einhergingen, in Form einer Hausammlung vom 2.-12.1.2020, mit der gleichzeitigen Bitte um

eine Spende für die Instandhaltung und Neuanschaffung wichtiger sicherheitsrelevanter Gerätschaften, überbracht.

Die Freiwillige Feuerwehr Völs bedankt sich bei den treuen Ballbesuchern der letzten Jahre und ersucht um Verständnis, dass auch eine Institution wie die Feuerwehr schlussendlich mehr auf die Zahlen als auf das Vergnügen achten muss.

Wir wünschen allen Völserinnen und Völsern ein erfolgreiches, gesundes und glückliches Jahr 2020.

*HBI Herbert Strickner jun.,  
Kommandant*



## Dorfbühne

Die Dorfbühne Völs hielt am Samstag, den 14.12.2019 ihre 44. Jahreshauptversammlung ab. Dabei wurden unsere langjährigen Mitglieder Gabi Rangger für 40 Jahre Mitgliedschaft mit dem Goldenen Ehrenzeichen und Anita Palfinger für 25 Jahre mit dem Silbernen Ehrenzeichen des Tiroler Theaterverbandes ausgezeichnet. Dazu gratulieren wir herzlich.

Außerdem freuen wir uns sehr über die zwei Neuzugänge Barbara Gutleben und Katharina Zehrer, die wir beim gemüt-

lichen Beisammensein im Alt Völs gleich begrüßten. Ein großer Dank für ihr Kommen gilt Anton Pertl, der als Vize-Bürgermeister und Mitglied gleich eine doppelte Funktion übernahm und an Dr. Klaus Mayramhof, Landesobmann des Theaterverbandes Tirol.

Wir freuen uns schon sehr auf das kommende Theaterjahr und auf die Probenarbeit des Frühjahrsstückes. Bis dahin wünschen wir einen guten Rutsch ins neue Jahr und bis bald.



nacht sind wir natürlich wieder mit unserer Fasnachtsgruppe und unserer Nachwuchsgruppe aktiv! Nach einem veranstaltungsreichen vergangenen Jahr steht heuer nur unser mittlerweile traditioneller Rosenmontagsball am Pro-

gramm. Mehr Informationen dazu folgen in der kommenden Ausgabe. Sichert euch aber jetzt bereits den Termin: 24.2.2020. Wir freuen uns auf euer Kommen und verbleiben stets

*mit fasnachtlichen Grüßen*



## Geschäftiges Treiben

Schon von Weitem hört man das geschäftige Treiben rund um das Pfadiheim Völs. Beim Näherkommen höre ich das Feuer der GuSp (10-13 J.) knistern, die sich mit einem riesigen Topf Punsch und Lebkuchen zu einer besinnlichen Adventstunde zusammengefunden haben. Als ich das Heim betrete, strömt mir ein starker Zimtgeruch in die Nase. Wo der wohl herkommt? Ich gehe in die Küche und finde die CaEx (13-16 J.) beim Mandelnbrennen

für den Christkindmarkt vor. Tatkräftig wird in der Pfanne gerührt. Der Großteil der Stufe verziert inzwischen die selbstgebastelten Säcke, in die sie später abgefüllt werden sollen. Vor Weihnachten ist immer einiges los bei den Pfadis: Schon am nächsten Tag findet der Christkindmarkt statt und allerlei selbst gemachte Kunstwerke finden Anklang bei den Besuchern. Auch die CaEx sind da und verkaufen mit Stolz ihre Mandeln.



## Völser Fasnachtler

Liebe Völserinnen und Völser!

Eine hoffentlich besinnliche Weihnachtszeit geht nun zu Ende. Wir hoffen, ihr seid alle gut im neuen Jahr angekommen.

Passend zu unserer Tiroler Goasslmeisterschaft im vergangenen September, wollen wir nun dafür sorgen, dass auch der traditionelle Bereich der Goasslschneller den nächsten Schritt geht. Daher werden wir am 6. Jänner lautstark mit

Neujahrsgüßen bei unseren treuen Förderern und Freunden des Vereins mit unseren Mitgliedern und Nachwuchsschnellern vorbeischaun und uns für die bisherige gemeinsame Zeit und unverzichtbare Unterstützung bedanken. Dieses – über weite Strecken hörbare Dreikönigsschnellen – soll aber natürlich allen Völserinnen und Völsern ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2020 bescheren!

Auch in der kommenden Fas-

# SOZIAL SPRENGELVÖLS

beratung | bildung | ehrenamt

Wir laden ein zum Vortrag

## „Die Wirbelsäule – Das Organ, das uns trägt“

Von Dipl. Physiotherapeut  
Hubert Gritsch

Welche Faktoren nehmen Einfluss auf den Rücken?  
Schon durch kleine Veränderungen im Alltag  
eine bewegliche und stabile Wirbelsäule  
und somit mehr Lebensqualität.

**Donnerstag, 16. Jänner 2019,  
19 Uhr**  
**Gesundheitsdienste Völs,  
Bahnhofstraße 19**

# Seidemann



## Bunter Start ins Neue Jahr!

- Erste fröhlich bunte Bio-Frühlingsboten
- Wintamine - frische Salate in Bio-Qualität
- Gartenakademie am 25.01. um 16.00 Uhr
- Jeden Sonntag geöffnet



Mo-Sa 9-17 Uhr | So-Feiertag 10-16 Uhr | Michelfeld 7, Völs  
[www.blumenpark.at](http://www.blumenpark.at) | Einfach Freund werden auf f

# MUSIKKAPELLE VÖLS

## LAEDT EIN

Einlass: 18 Uhr  
Beginn: 19 Uhr  
Eintritt: Freiwillige Spenden  
Ort: Blaike Völs

Koa Ball  
Bloß  
Musig

# REISE

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!



Jeep



GEBRAUCHT  
WAGEN  
MIT NEUWAGEN  
PROZENT  
GARANTIE  
100% DIE BESTE.



**MEISINGER**  
NUR AUTOS IM KOPF  
[www.meisinger.at](http://www.meisinger.at) 0512-3100-0

MASERATI Verkauf/Service. Größte Auswahl, viele Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.